

SANTÉ

Le naturel n'est pas sans danger

Page 2

Les enfants mourants

Page 4



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 3 JUIN 2001

La Presse

EXCISION | Médecins d'ici, pratique d'ailleurs



ISABELLE BURGUN
Agence Science-Press

Sujets méconnus, sujets tabous. Le Canada interdit l'excision et l'infibulation. Mais ces pratiques traditionnelles, ou du moins leurs séquelles, se rencontrent dans des cabinets de médecins canadiens. Elles touchent des centaines d'immigrées... et, par ricochet, un personnel de santé peu formé et souvent bien démuni!

«La première fois, j'ai été désarçonné. Surtout lorsque le mari de ma patiente m'a demandé de l'infibuler de nouveau», confie le Dr Claude Fortin, gynécologue obstétricien de l'hôpital LaSalle. Plus connue depuis le récit de la petite Adjaratou du film de Marquise Lepage, *Des marelles et des petites filles*, l'excision consiste à sectionner — souvent avec des instruments de fortune ! — une partie ou l'entier du clitoris. Ignorée, bien que souvent pratiquée en même temps, l'infibulation réside en la suppression des «petites lèvres», puis en la couture des «grandes lèvres». Un petit espace est laissé afin que s'écoule le sang menstruel. Cet orifice se ferme parfois; alors, le sang s'accumule dans le vagin, entraînant de graves infections et le décès. «Les femmes viennent me voir car elles ont des relations sexuelles douloureuses et problématiques. Je les vois surtout avant l'accouchement, pour recréer un passage pour la naissance du bébé», rapporte l'obstétricien.

Toutes les patientes ne reçoivent pas un accueil aussi éclairé que celui du Dr Fortin. C'est cette situation qui a alerté une professeure-chercheuse du département de sciences infirmières de l'Université de Montréal, Bilkis Vissabdjee. «La demande est venue du milieu qui désirait mieux comprendre cette problématique afin de mieux intervenir», explique celle qui travaille aussi au centre de recherche et de formation du CLSC Côte-des-Neiges.

En compagnie de Mireille Kantiébo, une étudiante au doctorat en démographie, la chercheuse a élaboré un programme national d'étude portant sur les attitudes, croyances et valeurs entourant l'excision et l'infibulation.

Voir EXCISION en C2



Photo ARMAND TROTIER, La Presse ©

Le Dr Claude Fortin



Parfois, le bruit dans ses oreilles devient tellement fort que Jonathan Fortin doit quitter ses amis et ses jeux pour se réfugier à la maison.

DES INTRUS BRUYANTS

Plus de 700 000 personnes, dont un nombre grandissant de jeunes, souffrent d'acouphènes au Québec. Est-ce la faute aux baladeurs ou à une mauvaise alimentation? On ne sait trop.

LILIANE LACROIX

Le chant des cigales, le bruit des vagues léchant le rivage, le vent d'hiver qui s'en va sifflant soufflant dans les grands sapins verts... Dans un champ de lavande de la Provence, les deux pieds dans le sable des Antilles ou bien campé sur nos planches de ski en haut du mont Saint-Anne, ces sons divins peuvent nous sembler bien poétiques.

Mais s'ils vous accompagnent nuit et jour, vous hantent et vous harcelent sans répit, quand vous essayez de vous endormir, quand vous tentez de vous concentrer sur un examen, quand vous bercez votre enfant ou que vous faites l'amour, ça devient carrément l'enfer. Ces bruyants intrus, qui s'installent à demeure dans vos oreilles, s'appellent des acouphènes. Ils peuvent toucher une oreille ou les deux ou même être ressentis au milieu du crâne. Van Gogh, semble-t-il, en était atteint et ses tintements, dont il se plaignait, l'auraient poussé à l'automutilation. Après ses expositions au radium, Marie Curie, elle aussi, aurait été affectée.

Alors que ces bruits incongrus étaient habituellement réservés aux personnes plus âgées souffrant de perte auditive, de plus en plus, des jeunes, des

enfants même, viennent consulter, estiment certains professionnels travaillant dans le domaine. Est-ce la mode des baladeurs, des concerts rock, est-ce le fait que les jeunes soient mieux informés et plus disposés à chercher de l'aide, est-ce à cause de la mauvaise alimentation comme le prétendent même certains?

«Depuis un an, on reçoit régulièrement des ados», déclare Diane Bellemare, du Regroupement québécois pour personnes avec acouphènes. La plus jeune était une petite fille de 8 ans.»

«Écoute, écoute!»

Jonathan Fortin, 10 ans, vit avec ses bruits intérieurs depuis deux ans. «Parfois», dit sa mère, Nathalie Leclerc, «ses sillelements sont tellement forts qu'il quitte en courant ses amis et ses jeux pour venir se réfugier à la maison. D'autres fois, on le voit, dans la rue, les deux mains sur les oreilles. Si c'était un petit bobo sur le genou, on pourrait lui acheter un cornet, donner un petit bec sur le bobo et ça serait tout. Mais pour ces bruits-là, qu'est-ce qu'on fait?»

De temps en temps, Jonathan se fâche: «Écoute, écoute!», lance-t-il en collant son oreille sur celle de sa mère au plus fort du bruit. Mais sa mère n'entend rien.

Avec le temps, Jonathan a appris à penser à autre chose pour ne plus entendre le son. «C'est comme un bruit de frigidaire, mais en plus aigu, en plus fort», explique Jonathan. À l'école, comme il était souvent incapable de se concentrer, ses notes ont chuté. Comme il devenait agité, on a voulu lui donner du Ritalin.

Voir INTRUS en C3

Photo DENIS COURVILLE, La Presse ©

UN CADEAU DE FÊTE ORIGINAL

C'EST SA FÊTE ? OFFREZ-LUI UN SOUVENIR BIEN SPÉCIAL DE SON JOUR DE NAISSANCE : la UNE de La Presse ! Laminée ou encadrée, la UNE de La Presse fait de vous la star du jour !

COMMUNIQUEZ AVEC LE CENTRE DE DOCUMENTATION DE **La Presse**

(514) 285-7364



LE COLLÈGE DES MÉDECINS VOUS INFORME

Naturel n'est pas sans danger

Voilà un an, le Vatican créait toute une commotion dans le monde de la médecine naturelle. Le Bureau pour la pastorale sanitaire de la Commission des évêques italiens a condamné l'utilisation de la médecine alternative, mettant en doute l'efficacité de ces médecines, comparées à des pratiques occultes dignes d'hérésies.

Depuis, l'organisme romain est revenu sur ses positions, à tout le moins pour ce qui concerne l'homéopathie. La levée de boucliers qui a accueilli son document de juillet 2000 montre bien que les médecines alternatives sont de plus en plus utilisées en Occident. De plus en plus, les médecins « officiels » prennent acte de cette popularité et acceptent de discuter « alternatives » avec leurs patients. Mais cette situation n'est pas sans les inquiéter, et pas seulement parce que certains abandonnent leurs traitements médicamenteux. Prendre religieusement les pilules prescrites par un cardiologue ne suffit pas, il faut aussi s'abstenir de remèdes « naturels » qui interagissent avec les médicaments reconnus.

« Depuis quelques années, apparaissent aux États-Unis des lois qui exigent que les pharmaciens procèdent au dépistage systématique des interactions médicamenteuses possibles avec des substances à base de plantes (phytomédicaments) », note le Dr Denis Rochette, chef du département de psychiatrie du complexe hospitalier de la Sagamie. « En 1998, le président de l'Association psychiatrique américaine a dit que tout examen psychiatrique devait être accompagné d'un questionnaire détaillé sur l'utilisation de médecines alternatives, en particulier de la phyto-médecine. »

Selon les sondages de l'Association de l'industrie des médicaments en vente libre du Canada, en quatre ans, la proportion de gens ayant utilisé une substance naturelle au moins une fois est passée de 15 % à 45 %. Et qui n'a pas entendu dire : « C'est naturel, ça ne peut pas faire de mal. »

Erreur. Différents dangers guettent le consommateur, selon le Dr Rochette : les produits peuvent être contaminés, les contrôles de qualité n'étant pas aussi stricts que ceux



L'herboriste Antoinette Live fait étalage de ses racines de ginseng, aux Herbes de Chine Hui Tack Wing, boulevard Saint-Laurent.

PHOTO ALAIN ROBERGE, La Presse

des médicaments (en 1997, des décès sont survenus aux États-Unis à cause de plantain — un laxatif — contaminé par de la digitale — une plante dont est extrait un puissant médicament cardiaque — à cause d'une erreur des cueilleurs); les dosages peuvent être inadéquats, faute de standardisation des produits; et surtout, des interactions néfastes existent entre certaines plantes et des médicaments.

Par exemple, l'échinacée est contre-indiquée chez les patients ayant des maladies auto-immunes comme l'arthrite rhumatoïde. Le ginkgo biloba fait mauvais ménage avec les anti-inflammatoires non stéroïdiens. Quant au millepertuis, il s'entend mal avec les pilules anticonceptionnelles et les anticoagulants.

Pas de norme

« On se retrouve devant une industrie où les normes de qualité sont variables: il y a des variations des composantes des différentes substances selon le fabricant, le temps et le lieu de la récolte », dé-

plore le Dr Rochette. Or, qui dit composantes variables, dit difficultés de dosage. Quand le phytomédicament est délicat à utiliser, des problèmes peuvent survenir.

« Les personnes plus particulièrement à risque de problèmes avec la phyto-médecine sont les enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées et les utilisateurs chroniques », dit le Dr Rochette. Pour les trois premières catégories, la raison est la fragilité du métabolisme et la vulnérabilité (du fœtus dans le cas des femmes enceintes), qui augmente l'impact des effets secondaires nocifs. Pour les inconditionnels de la phytothérapie, des problèmes peuvent survenir à cause de l'accumulation dans l'organisme.

Le ministère canadien de la Santé désire établir justement une norme spécifique pour les phytomédicaments, qui prévoira des essais cliniques moins rigoureux que pour les autres médicaments, mais aussi des possibilités réduites en termes de publicité (il faudra par exemple écrire « des études ont montré que... »). Mais des tensions

au niveau du comité élaborant la norme étièrent sa mise au point.

Il ne faut pourtant pas jeter le bébé avec l'eau du bain: la médecine alternative a sa place. Les patients sont inondés d'information de toute sorte sur les médecines alternatives. Ce « marketing » omniprésent fait en sorte que les patients en redemandent. Vous devez donc être vigilant et vous questionner sur leur réelle efficacité. Le Collège des médecins a publié une brochure intitulée « Faites-vous toujours les bons choix pour votre santé » afin de vous aider à répondre à vos questions « Le médecin doit réaliser l'existence d'un système de soins parallèles où la médecine factuelle n'est pas primordiale, reconnaît le Dr Rochette. Souvent les anecdotes cliniques font figure de preuve pour le patient. Le clinicien n'a pas à partager le point de vue de ses patients; cependant s'il n'est pas ouvert aux discussions, les patients risquent de cacher leur consommation de suppléments et de substances à base de plantes. La détection systé-

matique des interactions possibles nous paraît essentielle. Il peut être difficile pour le médecin de mémoriser les interactions médicamenteuses, mais il est facile de se souvenir des personnes qui sont à risque et par la suite, de consulter les bases de données au besoin. Le clinicien plus ouvert pourra conseiller son patient sur l'usage de ces phytomédicaments et même les utiliser comme solutions de rechange aux traitements classiques. Il doit alors signifier clairement que ce qu'il suggère ne fait pas partie des traitements officiels et reconnus de la médecine, en d'autres mots, obtenir un consentement éclairé. »

Les herbes et plantes font partie des zones grises de la médecine. Certains médecins peuvent y être hostiles, mais il ne faut pas croire à un complot à chaque bémol de la part de son médecin traitant. « Il existe peu d'études scientifiques rigoureuses sur la phyto-médecine, rappelle le Dr Rochette. De plus, la qualité des produits varie énormément. Il est du devoir du médecin de se renseigner sur les suppléments et les différentes substances à base de plantes que l'on retrouve sur le marché. »

À retenir

1. Il faut informer son médecin et son pharmacien des médicaments « naturels » ou « alternatifs » que l'on consomme, surtout si l'on prend des médicaments traditionnels.

2. Les personnes plus particulièrement à risque de problèmes avec la phyto-médecine sont les enfants, les femmes enceintes, les personnes âgées et les utilisateurs chroniques.



COLLÈGE DES MÉDECINS DU QUÉBEC

Cette chronique qui paraît toutes les deux semaines est préparée par le Collège des médecins du Québec, en collaboration avec le Collège québécois des médecins de famille et avec le Conseil des directeurs de santé publique de la conférence des régies régionales.

L'Alzheimer menace le système de santé américain

Agence France-Presse

WASHINGTON — L'extension rapide de la maladie d'Alzheimer, qui touche quatre millions d'Américains aujourd'hui, menace d'entraîner à terme le système fédéral de santé à la banqueroute si rien n'est fait pour l'enrayer, affirme un rapport de l'Association Alzheimer. Avec l'entrée progressive dans le troisième âge de la génération des « baby-boomers », le nombre de malades pourrait grimper à 5,5 millions en 2010 et jusqu'à 14 millions d'ici 2050, selon l'Association.

L'an dernier, le programme fédéral d'assurance-santé pour les personnes âgées (Medicare) « a dépensé 31,9 milliards de dollars pour les patients atteints de cette maladie. Ce coût sera de 49,3 milliards d'ici 2010, soit une hausse de 54,5 % », a dit devant une commission du Congrès l'acteur David Pierce, au nom de l'association.

« L'an dernier, les États ont dépensé 18,2 milliards de dollars juste pour les soins dispensés dans les maisons de retraite pour les gens atteints d'Alzheimer. D'ici 2010, les coûts s'élèveront à 33 milliards, soit une hausse de 81,3 % », a-t-il souligné.

L'Association Alzheimer a demandé aux pouvoirs publics américains de faire passer les fonds pour la recherche médicale de 515 millions de dollars actuellement à un milliard de dollars dans les trois ans à venir et de faire « de la lutte contre la maladie une priorité immédiate » aux États-Unis.

La maladie, incurable, est caractérisée par une affection dégénérative du système nerveux central, qui entraîne une destruction des cellules cérébrales et une perte progressive des fonctions intellectuelles.

EXCISION

Suite de la page C1

Grâce au financement du Programme national de recherche de Santé Canada, elles ont recueilli les témoignages de 162 immigrants canadiens en provenance d'Afrique (Soudan, Somalie, Érythrée, etc.), dont 96 femmes. « Ces pratiques touchent socialement les deux sexes. Plus que du vécu, nous voulions comprendre la place de ces pratiques au sein des communautés culturelles », précise Bilkis Vissabdjee. Contrôle de la sexualité des filles ou promesse d'un bon mariage, la religion est également souvent évoquée.

Cette étude fait ressortir que ces pratiques sont culturellement ancrées et conditionnelles à l'intégration sociale de la femme au sein de sa communauté. Et la pression s'avère très forte pour les poursuivre dans le pays d'accueil. Toutes les personnes consultées connaissent l'interdiction qui les frappent au Canada. Là où il subsiste de l'ignorance, c'est sur les conséquences sur la santé des femmes. « L'explication culturelle associe le décès au destin de la femme », note Bilkis Vissabdjee.

La hausse du niveau d'éducation et l'intégration à la société d'accueil parviennent à changer cette croyance. Mais lorsque l'attitude et le comportement se modifient, généralement surgissent des conflits au sein des familles.

Pour les chercheurs, la principale difficulté a été de gagner la confiance des sujets. « La personne cible est le plus souvent un immigrant en processus d'insertion. Des personnes insécures qui préfèrent garder le silence car elles savent qu'ici, c'est interdit », dit Mireille Kantiébo. Pour contourner le problème, une préparation minutieuse des intervenants a été nécessaire (formation, séance vidéo, mise en situation, etc.) suivi d'un long recrutement des sujets, des entretiens et suivi de l'analyse.

Ainsi, des questions portaient également sur les soins reçus au Canada. Cette partie a souligné la déficience de l'accueil dans bien des établissements de santé d'ici. « Il y a beaucoup d'incompréhension vis-à-vis des femmes africaines. Elles se sentent jugées et rejetées. Ce qui les fait hésiter avant de consulter, lorsque surgit un problème de santé », relève Mireille Kantiébo. Pour changer un peu cela, le programme national de recherche a élaboré des recommandations et un guide de formation à l'intention du personnel de santé. Une manière de combattre l'ignorance et l'intolérance.

À lire également dans Forum : <http://www.forum.umontreal.ca/numeros/2000-2001/forum-00-10-02/article12.html>

Parents d'aujourd'hui

Une présentation de VENTURE LA MAXI MINI VAN

Samedi 16 h 30 à Radio-Canada

Le concours Cheval-Théâtre / Parents d'aujourd'hui

Un excellent choix musical, de magnifiques jeux de lumière, vingt-sept artistes impressionnants venus des quatre coins du monde, mais surtout, trente chevaux qui dansent littéralement avec la musique, exprimant ainsi toute la grâce possible avec leurs cavaliers et cavalières. C'est ce qui vous attend si vous gagnez des billets pour aller voir le magnifique spectacle Cheval-Théâtre, une production signée Gilles Sainte-Croix, le cofondateur du Cirque du Soleil. Vous avez jusqu'au jeudi 7 juin à 16 h pour participer à notre concours Cheval-Théâtre / Parents d'aujourd'hui. Cinq gagnants seront alors tirés au hasard. Ces cinq gagnants mériteront quatre billets pour aller voir, en famille, le spectacle pour la présentation du dimanche 10 juin, à 13 h, à l'Hippodrome de Montréal. Dépêchez-vous d'y participer! <http://www.parentsdaujourd'hui.com/html/Concours/cheval-theatre.htm>

Êtes-vous un parent éducatif ou un parent affectif ?

On a souvent dit que nos enfants ne venaient pas au monde avec un manuel et qu'il n'y avait pas d'école de parents. Ce n'est pas l'avis de Claire Leduc, travailleuse sociale et thérapeute familiale. Selon elle, il est tout à fait possible, en tant que parent, de modifier nos comportements afin de devenir meilleurs. Selon elle, beaucoup de parents ont deux comportements différents avec leur enfant. L'un est de type affectif tandis que l'autre est de type éducatif. L'un a le désir de donner beaucoup d'affection et l'autre se préoccupe surtout d'assurer une bonne éducation. L'un négocie de longues minutes et l'autre réagit de façon impulsive. Le parent affectif trouve que le parent éducatif est toujours sur le dos de l'enfant. Le parent éducatif considère que le parent affectif détruit les efforts pour bien l'élever. C'est ainsi que des conflits importants, quasi politiques, naissent entre les parents. On s'en doute, c'est la relation de couple qui parfois en souffre! Mais heureusement, il est possible d'en arriver à une entente grâce aux précieux conseils de notre chroniqueuse. Pour en savoir plus : http://www.parentsdaujourd'hui.com/html/education/chroniques/leduc_03.asp

Pour tout savoir en primeur sur la famille, abonnez-vous à notre bulletin Le Raccourci familial : info.parents@sympatico.ca

Tous les jours dans le site de Parents d'aujourd'hui, lisez nos actualités famille, une présentation de :

Unmountain

www.parentsdaujourd'hui.com



Hôpital du Sacré-Coeur de Montréal

ATTAQUES DE PANIQUE?

- Battements cardiaques accélérés
- Souffle court
- Étourdissements
- Tremblements
- Douleur ou point à la poitrine
- Peur de mourir ou de perdre le contrôle
- Impression ou peur de perdre conscience

Vous pourriez avoir une condition appelée trouble panique et participer à une étude

Nous vous proposons de bénéficier d'une médication déjà sur le marché, mais dont on veut vérifier l'efficacité dans le traitement du trouble panique. Actuellement vous ne devez prendre aucun médicament pour traiter l'anxiété ou la dépression.

Si cette étude vous intéresse, vous devez être âgés de 18 ans et plus. Vous pouvez nous contacter à la

Clinique des Troubles Anxieux de l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, au

338-3910

Liposuction

Les cellules grasses enlevées ne reviennent pas. Peu ou pas d'arrêt de la vie sociale.

Épilation

Au rayon lumineux pour tout type et couleur de peau.

Dr André Dupuy md omnipraticien

Tarif concurrentiel - possibilité de financement.

Clinique Médico-Esthétique du Vieux-Longueuil
300, rue Longueuil • (450) 646-7268

CHUM

HÔPITAL NOTRE-DAME MÉDECINE DENTAIRE

Dr Yves Boivin
Dr Robert Paquin

du service de chirurgie buccale et maxillo-faciale offrent des soins complets de traitement pour les

- **IMPLANTS DENTAIRES**

Pour consulter ces spécialistes en chirurgie buccale et maxillo-faciale, veuillez téléphoner au numéro suivant :

(514) 890-8000
poste 26640, poste 26686

SUIVEZ LE RYTHME

Du lundi au vendredi dans La Presse

ACTUEL

LES ACOUPHÈNES

Un spécialiste lie acouphène et circulation

LILIANNE LACROIX

CONFRONTÉ depuis 30 ans à des problèmes d'acouphènes présentés par ses patients, le Dr Fernand Sicard a acquis avec le temps la conviction que seulement 1 % des acouphènes peuvent être attribués à des causes indéterminées et que les trois quarts des cas découlent d'un problème d'origine circulatoire, une position avec laquelle d'autres spécialistes comme le Dr Lavigne, ne souscrivent pas. « Quand des jeunes de 25 ans par exemple arrivent ici avec des acouphènes, on peut pointer du doigt le fast-food et le cholestérol, affirme le Dr Sicard. Le cholestérol élevé cause alors un ralentissement de la circulation dans la petite artère de l'oreille. Il y a donc un manque d'oxygène qui entraîne une « souffrance » des cellules nerveuses. » Selon lui, les traumatismes sonores seraient responsables de 20 % des autres cas, les atteintes neuro-sensorielles de 3 % et les traumatismes crâniens de 1 %.

Pour le Dr Sicard, la cause étant connue, il est possible de traiter la plupart des acouphènes. « Si on n'attend pas trop longtemps, on peut faire disparaître ou atténuer grandement l'acouphène en rétablissant les fonctions circulatoires affectées par la cigarette, le sel, le cholestérol ou le stress. Un régime plus convenable ou un comprimé d'Aspirin trois fois par semaine peuvent parfois aider grandement. »

Selon lui, les fréquences enregistrées peuvent aussi révéler la cause des acouphènes. Ainsi, des fréquences de 4000 cycles/sec pointeraient vers le traumatisme sonore alors que des fréquences de 8000 cycles/sec révéleraient plutôt des problèmes d'origine circulatoire.

Nombre de médecins, déplore-t-il, ignorent tout des acouphènes. « Certains conseilleraient même à la personne de tremper le doigt dans de l'huile et de l'insérer dans l'oreille. On se croirait vraiment au Moyen-Âge. »

Il regrette aussi que la prévention ne soit pas plus répandue : en menuiserie, par exemple, les travailleurs devraient toujours porter des protecteurs.

Le Dr Sicard admet qu'il n'y a pas de méthode précise pour objectiver la sévérité d'un acouphène : « C'est subjectif. Cependant un audiologiste peut arriver à déterminer le volume et la fréquence de l'acouphène en essayant de trouver avec son appareil un son similaire. »

Un acouphène important n'a pas besoin d'être fort pour être incommodant. La sévérité serait reliée à la tonalité de l'acouphène plutôt qu'à son intensité, estime-t-il.



À l'hôpital Notre-Dame, l'audiologiste Christine Roberge effectue des tests sur les personnes atteintes d'acouphènes et leur vient en aide grâce à une thérapie comportementale qui leur permet de réduire l'impact négatif de ces bruits envahissants.

D'où viennent ces bruits qu'on ne veut pas entendre?

LILIANNE LACROIX

D'où viennent donc ces bruits que personne d'autre n'entend et qui viennent hanter une victime jour après jour, nuit après nuit ?

De nombreux coupables ont été pointés du doigt : problèmes du système auditif (otites, labyrinthites, bouchons de cérumen) ; troubles cardio-vasculaires (hypertension, artériosclérose) ; désordres métaboliques et immunologique (diabète, arthrite, allergies) ; consommation abusive de caféine, nicotine, alcool et drogues ; mauvaise alimentation, manque d'exercice, surmenage ; exposition, même brève, à certains bruits intenses dans le milieu de travail, les party raves, les discothèques, les concerts rock. Ajoutez à cela la susceptibilité naturelle d'une personne transmise dans son bagage génétique, et vous avez une petite idée du casse-tête qui attend omnipraticiens et oto-rhino-laryngologistes (ORL) aux prises avec un cas d'acouphène.

Dans la majorité des cas (entre 80 et 85 % des cas d'acouphènes), ce symptôme accompagne une perte auditive plus ou moins importante. « À cause d'une désorganisation du fonctionnement de l'oreille interne, les patients entendent l'activité normale des cellules internes de la cochlée qui demeurent silencieuses pour la majorité d'entre nous », explique le Dr François Lavigne, ORL à l'hôpital Notre-Dame. « Cela peut être dû à un

traumatisme, une perte de cellule, une maladie... »

Il est absolument essentiel de consulter un médecin qui doit d'abord éliminer la possibilité de tumeurs, de maladie de Ménière (qui entraîne aussi des vertiges), d'atteinte de l'enveloppe de l'oreille ou d'affection plus importante. Dans la majorité des cas, le spécialiste sera contraint d'admettre qu'il ne peut pas offrir de solution-miracle et que la réduction des inconforts passe plutôt par une rééducation offerte par des spécialistes comme les audiologistes. « C'est un peu comme de la physiothérapie destinée à l'oreille. Certaines zones de l'oreille ne sont pas perturbées par l'acouphène et permettront, si elles sont bien entraînées, de se concentrer sur d'autres sons. Le patient devra tout simplement apprendre à vivre avec son acouphène », avoue le Dr Lavigne.

Audiologiste, Christine Roberge, après avoir complété sa thèse de maîtrise sur les acouphènes, a contribué à fonder le Regroupement québécois pour personnes avec acouphènes. « Les patients qui avaient participé à la recherche ont trouvé essentiel d'offrir aux gens comme eux un endroit où ils peuvent se retrouver, s'informer, se parler. Pour certains, les acouphènes ne sont pas trop dérangeants. Mais d'autres, aux prises avec des acouphènes plus sévères, paniquent totalement. Souvent, des gens complètement abandonnés par les professionnels qu'ils ont consultés, se retrouvent chez nous après cinq ou six ans de souffrances. »

La plupart du temps, l'acou-

phène est subjectif, complètement muet pour l'entourage qui a parfois taxé ses victimes « d'entendre des voix ». Souvent, par crainte d'être pris pour un fabulateur et ridiculisé, les victimes se taisent. « À moins d'être vraiment en détresse, les gens ne consultent pas. Ils peuvent souffrir d'acouphènes pendant 20 ans sans rien dire. » Le mal est pourtant très répandu. Sur son lot de 40 patients quotidiens, cinq consultent le Dr Lavigne pour des problèmes d'acouphènes. Comme il s'agit d'un mal subjectif et difficilement objectivable, la CSST par exemple ne compense pas ses victimes et plusieurs médecins ont trop souvent tendance à considérer le problème comme mineur malgré son impact sur la qualité de vie des patients.

Il arrive pourtant que des acouphènes soient objectifs. Il s'agit alors de bruits pulsatiles, en fait les battements du coeur, qui peuvent être perçus en collant notre oreille sur celle du patient. Certains acouphènes sont continus, d'autres intermittents. La plupart du temps, il s'agit d'un bruit de « grichage » de radio entre deux postes ou de télé hors-réception mais les sifflements de bouilloire, les bruits de vagues, les tintements sont aussi très fréquents. On peut l'entendre dans une oreille ou les deux ou même entendre plus d'un son.

Comme les causes sont diversifiées, les traitements le sont aussi, allant des médicaments à la chirurgie en passant par des procédés d'assourdissement (camoufler l'acouphène par un bruit extérieur appelé bruit blanc), la pose d'une prothèse auditive, la relaxation, la

rééducation comportementale (apprendre à se concentrer sur d'autres sons et à négliger l'acouphène) et toute la panoplie des médecines douces (hypnothérapie et acupuncture en tête).

« On travaille avec des individus, pas une paire d'oreilles », explique Mme Roberge.

La prévention demeure la meilleure solution. « Le seuil de douleur est de 120 décibels, soit le bruit d'un avion à réaction, explique Mme Roberge. Mais les dommages peuvent s'installer bien avant. Un travailleur exposé à 105 décibels, par exemple, devrait l'être seulement pendant 15 minutes puis se reposer pendant 16 heures avant une nouvelle exposition. »

Les jeunes particulièrement devraient apprendre à écouter les messages de leur propre corps qui agissent souvent comme des cliquotants pour nous signaler le danger. Il faut éviter les sons trop intenses, comme les coups de feu ou les baladeurs à très fort volume. Si, à la suite d'une exposition, nos oreilles se mettent à siller ou à bourdonner, attention ! On est en train de jouer avec le feu. Il faut surtout éviter de sombrer dans le cercle vicieux j'entends moins, donc je hausse le son dont l'intensité causera des dommages qui affecteront mon ouïe...

Pour obtenir de l'information ou du soutien, on peut appeler le Regroupement québécois pour personnes avec acouphènes, à Montréal, au 276-7772 et sans frais ailleurs, au Québec, au 1-877-276-7772. On peut aussi communiquer par courriel au rqpqa@rqpqa.qc.ca.

INTRUS

Suite de la page C1

Avec le temps et des explications, Jonathan a appris à vivre avec ses acouphènes, l'administration scolaire et les professeurs aussi.

C'est de la façon la plus brutale que Marie-Ève Lemoine, 17 ans, a su qu'elle devrait cohabiter avec cet hôte indésirable : « Après avoir fait enlever un bouchon de cire, mon oreille s'est mise à siller ». C'était comme un grillon mêlé à un bruit de fond de grésillement de télé hors-poste. Puis, le son a augmenté, à tel point qu'elle s'est retrouvée à l'urgence où on l'a vite référée à un oto-rhino-laryngologiste. C'est par téléphone que celui-ci lui a annoncé la nouvelle : « Tu fais de l'acouphène. T'es poignée avec ça pour le reste de tes jours. Bye ».

Rien de plus. Aucune référence à un organisme d'aide, aucune explication. Rien. Après cela, Marie-Ève a sombré dans la dépression. « Je pleurais tout le temps, je donnais des coups de poing dans le mur, j'étais en train de capoter, avoue-t-elle. J'ai abandonné ma session au cégep, je me suis mise à faire des crises de panique. Je n'avais plus l'impression que ça venait de mes oreilles, mais de toute ma tête. »

Selon sa mère, Mme Pauline Thériault, Marie-Ève a réagi en proportion avec la rudesse de l'annonce : « Ce fut fait d'une façon très sauvage. Elle venait juste de passer un examen de secondaire et ses acouphènes l'avaient complètement déconcentrée. Elle était découragée ».

Le plus dur, c'était le soir : « Quand j'étais bien fatiguée, c'était l'enfer. J'avais de la misère à m'endormir. ». Marie-Ève est per-

suaquée que le fait d'avoir été branchée quasiment en permanence à un baladeur y est pour quelque chose.

Alors que sa mère se précipitait sur le téléphone et sur Internet pour tout découvrir sur les acouphènes, Marie-Ève apprenait que son père en avait toujours souffert lui aussi. Il n'en avait jamais parlé, même pas à sa femme : « Mon père est ingénieur en environnement. Ça m'a un peu rassurée de voir qu'on pouvait fonctionner quand même, qu'on pouvait poursuivre des études ».

C'est l'hypnothérapie qui lui est finalement venue en aide en lui permettant d'écarter ces bruits, de les mettre de côté. Pour lui permettre de s'endormir, le thérapeute lui a prêté des cassettes dont elle a maintenant appris à se passer : « Au début, je voulais chasser ce bruit, dit Marie-Ève. Maintenant, je sais que ça fait partie de moi mais la plupart du temps, je suis maintenant capable de l'oublier. Je l'ai apprivoisé ».

Quelqu'un pense à toi...

C'est surtout quand elle se couche qu'Audrée Cloutier, qui fait des études littéraires à l'UQAM, est dérangée par ses bruits : « Des fois, ça dérange ma concentration, mais je trouve ça quasiment normal d'entendre ça. En fait, mes migraines me dérangent beaucoup plus. C'est drôle, quand je mentionnais ces bruits, on me disait tout simplement que quelqu'un devait penser à moi... » Une expression qui a longtemps eu cours pour expliquer ces bruits étranges.

Attablé avec Audrée à une ter-

rasse de la rue Saint-Denis, Vincent Thibault regarde passer avec un brin de descendance une auto assourdissante qui ambitionne visiblement de devenir une discothèque ambulante. « Tiens ! Un autre candidat aux acouphènes. »

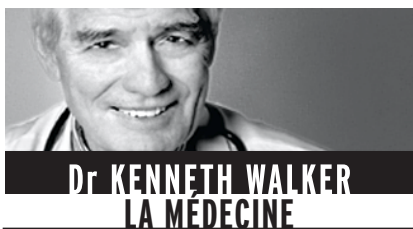
Vincent parle d'expérience. À chaque fois qu'il sortait d'une discothèque, il ramenait chez lui un petit bruit de fond. Le lendemain matin, il n'en restait que quelques traces et cela s'atténuait encore jusqu'à disparaître complètement. Ces bruits auraient dû servir d'avertissement, mais Vincent l'ignorait. Un jour, ce fut différent. C'était la fin de l'hiver. La musique était tellement forte dans ce bar qu'il était allé voir le DJ pour lui demander de baisser un peu le volume : « Il l'a fait mais je pense qu'il l'a remonté dès que j'ai eu le dos tourné », dit-il. Ce soir-là, Vincent est revenu avec son bruit de fond habituel. Mais cette fois, le son s'est installé à demeure : « Des fois, ça change de fréquence, mais c'est toujours là, tout le temps. Au début, je pensais que j'étais en train de devenir fou ou sourd. »

Au lieu de ces issues plus tragiques, il a tout simplement appris l'existence du mot acouphène : « Ça ne perturbe pas vraiment mon mode de vie », admet le jeune homme de 20 ans qui envisage une carrière dans les assurances comme expert en sinistres. « C'est uniquement quand j'écoute la télé ou quand tout est silencieux autour que ça me dérange. Heureusement, je vis tout près d'une autoroute dont le murmure est constant. Ça me permet de m'endormir car ça me distrait un peu. »



Avant d'apprendre à vivre avec ses acouphènes, Marie-Ève Lemoine a cédé aux crises de panique et a sombré dans un état dépressif.

Les terribles souffrances des enfants mourants



Dr. KENNETH WALKER
LA MÉDECINE

« **Q**'aurions-nous pu faire pour abrégé l'agonie de notre enfant ? »

Cette question m'a été posée par des parents qui décrivaient la mort de leur fils de neuf ans, d'un cancer des os. Il n'avait pas reçu les médicaments appropriés pour alléger ses souffrances et avait dû endurer une transfusion sanguine à la toute fin, rendant ainsi ses derniers jours encore plus pénibles.

Je ne crois pas qu'il y ait une plus grande tragédie pour des parents que de voir leur enfant mourir d'un cancer. Malheureusement, plus de 14 000 jeunes nord-américains sont diagnostiqués avec des tumeurs malignes chaque année. Tant que nous n'aurons pas trouvé de remède, le cancer restera la principale cause de mort par maladie parmi nos enfants.

Comme c'est le cas avec les adul-

tes, trop d'enfants atteints de cancers graves meurent après avoir enduré des souffrances inutiles. Pourquoi en est-il ainsi ?

Le Dr Johanna Wolfe, de l'Institut du cancer Dana-Farber, à Boston, a rencontré les parents de 103 enfants morts du cancer, dans le cadre d'une étude. Environ 50 % des enfants avaient combattu la leucémie pendant trois ans. La moitié étaient également morts à la maison. Leur âge moyen : 11 ans. Une preuve terrible de l'injustice flagrante de la vie envers certains enfants.

L'étude du Dr Wolfe a révélé que 88 % des enfants avaient beaucoup souffert dans les derniers mois de leur vie. Le traitement de la douleur, des difficultés respiratoires et des nausées s'était avéré inadéquat dans plus de 70 % des cas.

Cela dit, le traitement du cancer a beaucoup évolué depuis 30 ans. Grâce aux progrès de la recherche médicale, le taux de guérison est passé de 10 à 70 %. Mais ce succès a entraîné l'apparition d'espoirs démesurés chez certains parents dont les enfants souffrent de cancer en phase terminale.

Le Dr Elaine R. Morgan, de l'Hôpital pour enfants de Chicago, estime : « La lutte contre la maladie

est souvent idéalisée dans les sociétés occidentales. Il y a beaucoup de résistance à l'idée qu'il faut parfois reconnaître que le combat contre le cancer est perdu, même lorsque les preuves sont irréfutables. » Le Dr Morgan croit que les transfusions et l'alimentation par intraveineuses sont souvent maintenues chez des enfants bien après qu'elles auraient été interrompues chez des adultes.

On peut comprendre que certains parents et certains médecins souhaitent continuer un traitement agressif de la maladie, même lorsqu'il n'y a plus d'espoir raisonnable. Ils n'acceptent pas la mort de l'enfant et c'est fort légitime. Mais cette attitude entraîne un prolongement de l'agonie et des souffrances, au moment où il serait sans doute préférable de se concentrer sur les soins palliatifs.

Le temps de mourir

La réaction des parents aux soins que reçoit leur enfant malade dépend en fait de plusieurs facteurs. Si le médecin traitant n'est pas directement impliqué dans les soins prodigués lors des dernières semaines de la vie d'un enfant, les parents ont habituellement tendance à dénoncer plus facilement un mauvais traitement de la douleur et

des souffrances.

Choisir le bon moment pour passer aux soins palliatifs est très important. Si les parents décident assez vite qu'il s'agit de l'option la plus respectueuse des besoins de l'enfant, ils ont de meilleures chances de décrire les derniers mois de celui-ci comme ayant été calmes et sereins.

En fait, l'étude du Dr Wolfe montre que les parents ne sont guère exigeants envers les médecins et le personnel traitant. La majorité d'entre eux se déclarent satisfaits des soins reçus par leur enfant, même lorsque ces soins s'avèrent en réalité en deçà de ce que les patients auraient pu légitimement espérer.

Je n'ai pas été surpris par cette étude. Depuis plus de 25 ans, je prêche pour un traitement plus respectueux, plus humain des adultes atteints d'un cancer en phase terminale. Vous pensez bien que je suis d'autant plus convaincu de cette nécessité lorsque les mourants sont de jeunes enfants. L'un des grands problèmes de notre société est que nous ne savons pas quand le temps de vivre devient le temps de mourir. Cette ignorance, plus que toutes autres choses, est la cause de souffrances prolongées et inutiles.

Un enfant qui va mourir d'un cancer livre un combat bien inégal contre la douleur ou pour obtenir une mort digne et respectueuse. Pensez, comment un enfant de 10 ans pourrait-il savoir quels sont ces droits et quelles sont les façons de les faire respecter si des adultes expérimentés sont eux-mêmes incapables d'y arriver ?

Les enfants et les adultes qui meurent de cancer endurent des souffrances inutiles pour plusieurs raisons. La plus évidente est qu'ils ne sont pas traités avec les médicaments adéquats. Je reçois régulièrement des lettres où des gens se plaignent de l'agonie douloureuse d'un être cher. Ils racontent que le médecin a prescrit des Tylenol à leur mari, à leur femme, qui souffre d'un cancer des os et qui va mourir dans quelques jours. Et le médecin refuse de prescrire autre chose parce qu'il craint que le patient ne développe une accoutumance !

Ce raisonnement absurde est malheureusement la cause d'une mort inutilement douloureuse. Et cette misère va sans doute continuer tant et aussi longtemps que nous n'aurons pas davantage de centres consacrés aux soins palliatifs.

MÉDICAMENT ANTICANCÉREUX

Novartis veut dominer le marché américain

Agence France-Presse

GENÈVE — Le laboratoire suisse Novartis ambitionne de dominer le marché américain des traitements du cancer, après l'homologation du Glivec, son médicament contre une forme de leucémie, a indiqué dans une interview le responsable de l'unité de recherche sur le cancer à Novartis, David Epstein.

Le géant pharmaceutique bâlois, qui emploie 185 chercheurs et 150 spécialistes de vente aux États-Unis, va renforcer ses équipes.

« Novartis n'était guère une référence aux États-Unis en matière de recherche sur le cancer. Grâce au Glivec, nous sommes devenus un facteur avec lequel il faudra désormais compter », a souligné M. Epstein à l'hebdomadaire suisse *Dimanche*.

L'Agence fédérale de sécurité alimentaire et pharmaceutique (Food and Drugs Administration, FDA), a homologué début mai ce médicament contre un cancer du sang jusqu'alors incurable, la leucémie myéloïde chronique (LMC). Novartis a déposé des demandes d'homologation similaires au Canada, en Australie et au Japon.

« Nous avons atteint une masse critique aux États-Unis et avons ré-

cemment réalisé que nous pouvions faire jeu égal avec les plus grands en matière de recherche sur le cancer. Nous ne voulons plus être un acteur du marché comme les autres. Notre ambition est de tout simplement dominer ce marché », a ajouté ce directeur de recherche de Novartis.

Selon des estimations d'experts, le marché potentiel pour le Glivec aux États-Unis pourrait atteindre plus de 400 millions.

Le Glivec avait tenu la vedette en mai à San Francisco, lors du plus grand congrès mondial de cancérologie.

Fruit de 16 années de recherches, il est considéré comme le premier d'une nouvelle génération de médicaments en cours de développement fondée sur une nouvelle stratégie : le « ciblage moléculaire ». Novartis a investi 600 à 800 millions pour sa mise au point.

Le Glivec est administré par voie orale à raison de quatre pilules par jour, évitant toute chimiothérapie ou radiothérapie.

Une étude réalisée sur 532 patients a montré que 90 % d'entre eux retrouvaient un niveau normal de globules blancs dans les jours suivant la prise du traitement.

COMPRIMÉS



Les femme enceintes devraient éviter de séjourner à proximité des champs arrosés de pesticides.

Grossesse et pesticides

ENTRE LA troisième et la huitième semaine de grossesse, mieux vaut éviter de séjourner à proximité des champs arrosés de pesticides. D'après une étude américaine publiée dans la revue *Epidemiology*, le risque de voir son bébé mourir avant terme est alors accru de 40 à 120 %. L'équipe d'Erin Bell, qui s'est penchée sur la grossesse de 684 femmes pour fournir ces chiffres, doit maintenant vérifier la relation de cause à effet.

Manifeste de la douleur

UN NOMBRE surprenant de patients croient que la douleur fait partie de l'hospitalisation et de la maladie. Or, la plupart des douleurs peuvent être soulagées et tout patient a droit à ce soulagement, la douleur devant être traitée au même titre qu'une infection, un diabète ou une pression artérielle élevée. Pour faire en sorte que les professionnels de la santé traitent la douleur le plus adéquatement, la Société canadienne pour le traitement de la douleur a rédigé un manifeste qui aidera le patient ou sa famille à communiquer avec le personnel soignant. Le manifeste permettra aussi aux professionnels d'interpréter les signes lancés par les jeunes enfants ou des patients âgés incapables d'exprimer de vive voix leurs souffrances.

Info-analyses

DOIS-JE être à jeun avant tel ou tel test ? Dois-je suivre une diète spéciale ? L'Ordre professionnel des technologues médicaux du Québec a mis sur pied un site Internet où on peut notamment obtenir de l'information sur les analyses de laboratoire médical et les professionnels responsables de les effectuer. On peut



À vos souhaits : six millions de Canadiens souffrent d'allergies.

consulter le site au www.optmq.org.

Épilepsie : traitement inégal

L'ORGANISATION mondiale de la Santé estime que, des 39 millions d'épileptiques, près de 75 % ne bénéficient d'aucun traitement et on note un véritable fossé thérapeutique entre les pays riches et les autres. Dans les pays en développement, 60 % à 90 % de ces malades n'ont pas accès au traitement. Malheureusement, contrairement à d'autres maladies chroniques comme le diabète ou les maladies chroniques, l'épilepsie entraîne souvent un rejet social important. Une immense campagne a été lancée pour éduquer intervenants, patients et communautés et pour réduire le fossé thérapeutique entre pays riches et pauvres.



Piqûre fatale : la malaria est responsable d'un million de morts par année, la plupart des enfants de moins de cinq ans.

Malaria : solution originale

CINQ PAYS africains ont trouvé un moyen original et peu coûteux de contrer la malaria. La Côte-d'Ivoire, le Nigeria, la Tanzanie, l'Ouganda et la Zambie ont en effet choisi de réduire ou d'abolir les taxes et redevances sur les moustiquaires de lit traitées à l'insecticide. On croit que ces moustiquaires sont l'une des façons les plus efficaces de prévenir la transmission de la maladie par les moustiques et que leur utilisation peut réduire les risques de 63 %. La malaria constitue l'un des principaux freins au développement de l'Afrique subsaharienne et est responsable d'un million de morts par année, la plupart des enfants de moins de cinq ans.

Et voici les allergies

LE QUART des personnes souffrant d'allergies subissent leurs symptômes de mai à septembre. Six millions de Canadiens souffrent d'allergies et plus de 20 % d'entre eux qualifient leurs symptômes de sévères. Le pollen est le principal allergène saisonnier.

MARCHÉ CONCLU

Du lundi au samedi dans **La Presse**



ÉCONOMIE



PRODUITS ET SERVICES

AMAIGRISSEMENT

MAIGRIR Vous avez vécu plusieurs échecs. Vous voulez comprendre pourquoi. VOUS VOULEZ REUSSIR. Une équipe de professionnels (médecin-psychothérapeute, diététicien, éducateur physique) vous attend. Clinique de Médecine et de psychothérapie (514) 252-0898

COMPULSION ALIMENTAIRE

ÊTES-VOUS dominés par la nourriture ? Mangez-vous pour fuir difficultés et ennuis ? Mangez-vous quand vous n'avez pas faim ? Outremangeurs anonymes est un groupe d'entraide, pas de droit d'entrée, ni de régime. Appelez (514) 490-1939 / 1 877 509-1939.

CONFERENCE

ASSOCIATION MANGER SANTÉ BIO. Oeuvre dans le domaine de la prévention par une alimentation de plus en plus végétarienne et biologique. Devenez membre et participez à nos conférences, recevez nos bulletins et obtenez des rabais lors de toutes nos activités. Info: 514-332-7037 ou 1 877 559-7037.

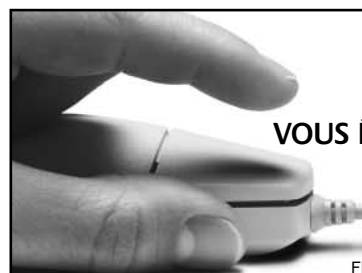
ESTHÉTIQUE ET ELECTROLYSE

ACADÉMIE ÉDITH SEREI: Vous voulez des soins esthétiques à prix raisonnable ? Appelez l'Académie Édith Serel pour vous faire goûter par nos étudiantes durant leur stage pratique. Soins sur rendez-vous seulement. (514) 849-3035

PHYSIOTHERAPEUTES

DÉPÔTS CALCIUM / ÉPINE LENOIR: Douleurs dues à une fasciite plantaire, tendinite ou bursite calcifiée: traitement sans douleur à l'iontophorèse. Remboursé par la plupart des assurances. Physio Extra Mt: (514) 383-8389 / Laval: 450-681-3621 / Lachenaie: 450-964-5222.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.



VOUS ÊTES À ÇA DE TROUVER.

FILL08

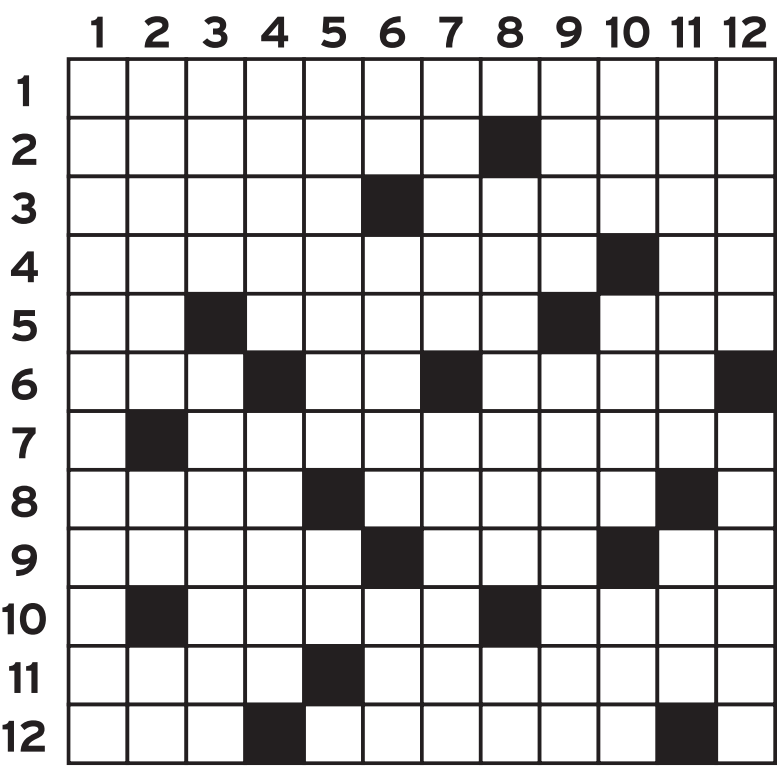
Petites annonces

cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



3 juin 2001

06111

HORIZONTELEMENT

- 1 Accumulation, mise en réserve.
- 2 Assemblage de deux morceaux d'étoffe - Formule.
- 3 Fait entendre des cris effrayants - Creuse le sol.
- 4 Qui relève du hasard - Préfixe d'origine latine.
- 5 Plutonisme - Emplacement réservé à chaque participant dans une exposition - Palefrenier.
- 6 Dynamisme - Te trouves - Par la bouche.
- 7 Font partie de la selle.
- 8 Tante - Passe au tamis.
- 9 Qui a la forme d'un oeuf - Article - On en fait des bracelets.
- 10 Suit le bord - Exister.
- 11 Bagatelle - Ravagées.
- 12 Légumineuses - Pas toujours bonne à dire.

VERTICALEMENT

- 1 Moyen détourné pour se tirer d'embaras.
- 2 Brisée de fatigue - Avant - Iridium.
- 3 Fruit de la ronce - Éléments qui composent la corolle d'une fleur.

- 4 Recueil de cartes - Partie du pied.
- 5 Épier - Marque la façon.
- 6 Titre raccourci - Lieu reposant - Gratitude.
- 7 Petit oiseau - Prix selon lequel un objet peut être vendu.
- 8 Crédit ouvert chez un commerçant - Deux.
- 9 Plaque de neige - Éprouve vivement.
- 10 On peut lui dire tu - Dieu romain - On y place une balle.
- 11 Sensationnelle - A cours en Suède.
- 12 Augmente - Tension.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	A	S	P	H	X	I	E	R							
2	V	E	L	U	E	V	R	I	L	L	E				
3	A	M	O	I	N	D	R	I	A	I	S				
4	L	E	N	T	R	E	S	P	I	R	E				
5	A	G	R	U	E	T	A	T	E	R					
6	N	U	E	E	G	R	A	C	E	V					
7	C	R	O	S	S	E	L	A	R	G	E				
8	H	A	N	A	R	E	N	I	E	N					
9	E	N	T	U	N	I	S	I	E	N					
10	I	M	I	T	E	S	E	E	S						
11	G	U	E	R	E	C	R	A	S	E					
12	A	M	E	R	R	E	R	G	E	L					

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LE ZOO DE BERLIN

- 89 -



LOUIS-BERNARD ROBITAILLE
LE ZOO DE BERLIN

La rue où il s'était engagé contrastait avec ce qu'il avait vu jusque-là de Berlin-Est. Il y avait des arbres. Les maisons, construites harmonieusement sur cinq ou six étages, avaient des dimensions humaines, de belles façades, bien qu'en mauvais état. Entre les maisons, des porches menaient à des cours intérieures. Il s'agissait peut-être d'un quartier épargné par les bombardements de la fin de la guerre, et que n'avaient pas eu le temps de raser les architectes du régime communiste.

En marchant, il finit par apercevoir au loin une concentration de cafés ou de restaurants, face à un joli square plongé dans la pénombre. Il poussa la porte d'un bistrot, s'installa debout au comptoir et commanda un whisky sec, ce qui lui paraissait plus courtois que de bêtement demander où se trouvait le café Pasternak.

Il était le seul client. En sourdine il y avait ce qui ressemblait à de la *chanson à texte* allemande, datant probablement de plusieurs années. Complètement *démodée*. À l'époque, en décembre 1965, lorsque la blonde Alexandra l'avait entraîné dans des bars bohèmes de Schwabing, à Munich, il y avait encore cet enchantement des juke-box, d'où jaillissaient comme par miracle non seulement les tubes internationaux de l'heure - *The Letter*, par les Box Top -, mais aussi des curiosités anciennes ou locales, italiennes ou allemandes selon que vous étiez en Italie ou en Allemagne, des airs jusque-là inconnus et dont le charme vous clouait sur place et vous laissait rêveur. *Ich bin von Kopf biss Fuss...* Hildegarde Knieff. *Giardini di marzo...*

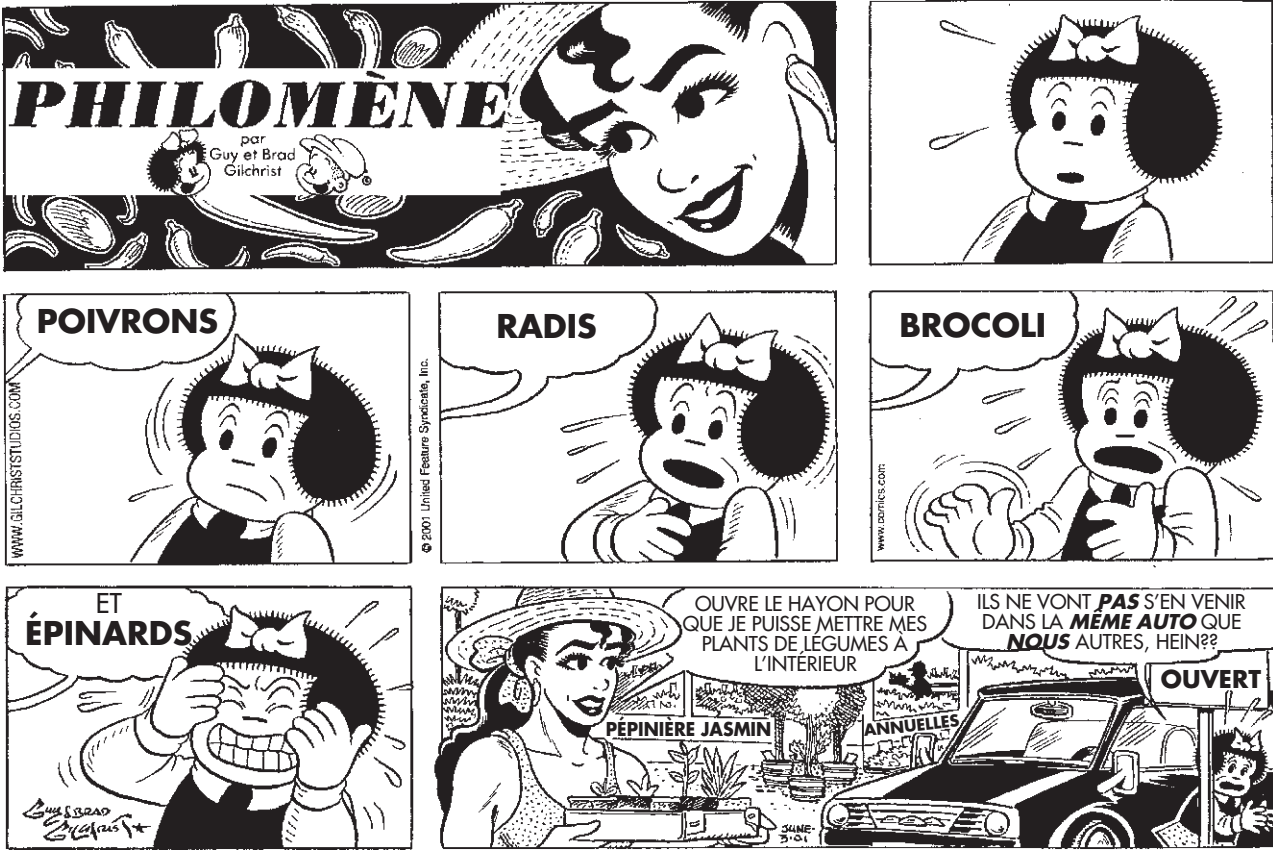
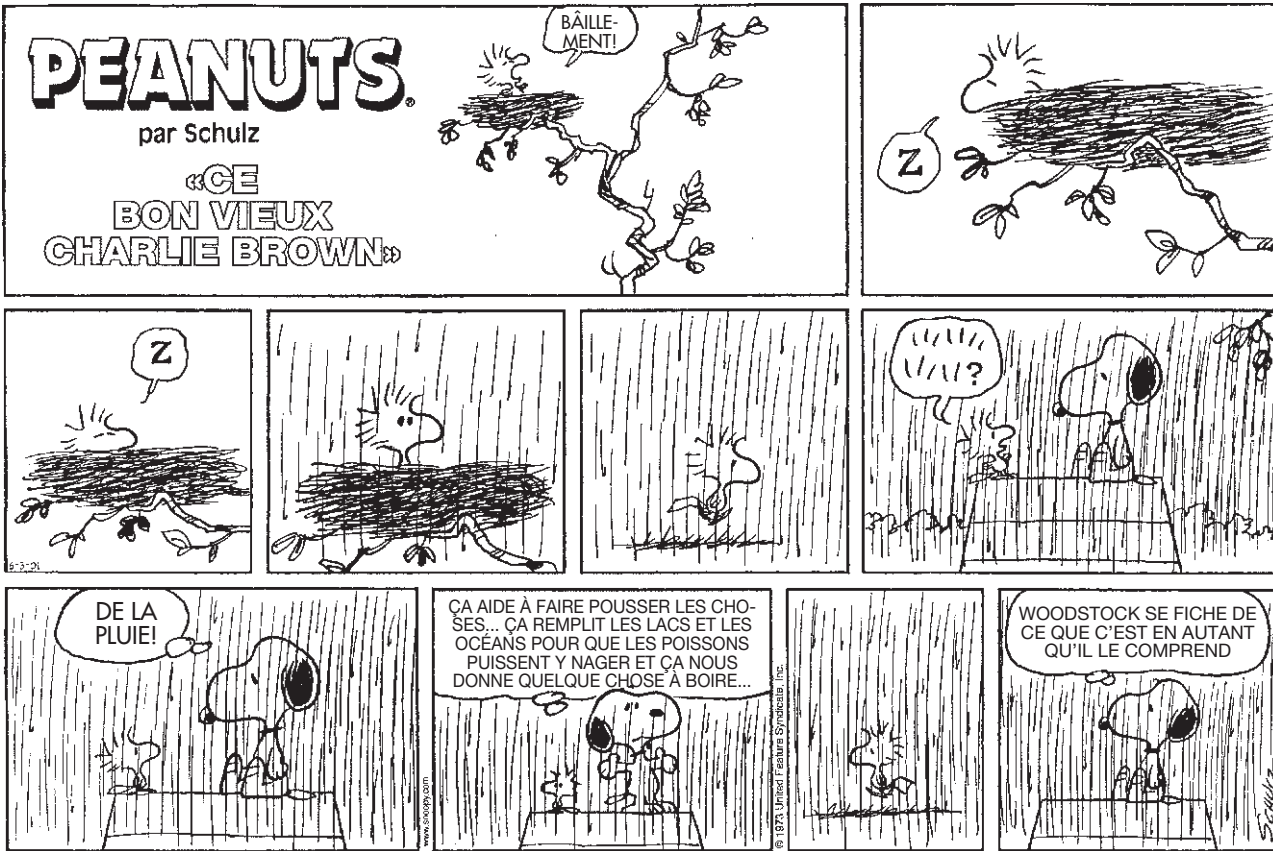
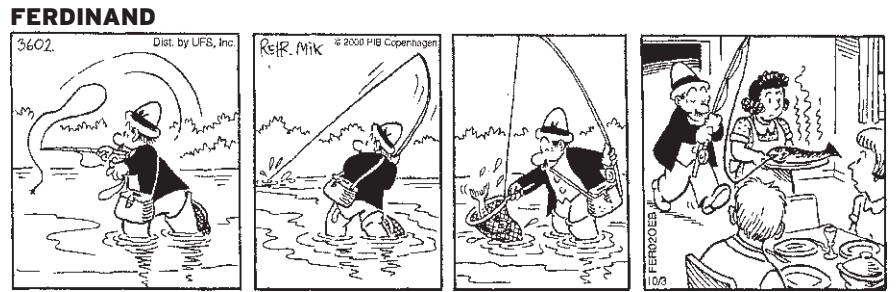
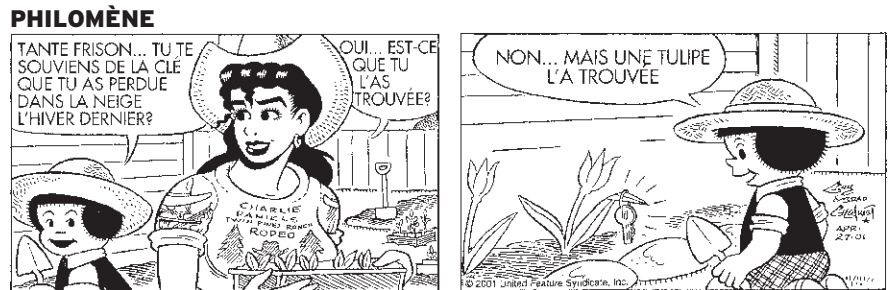
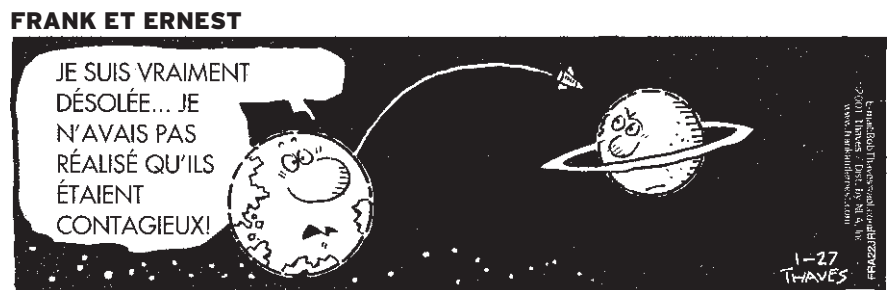
Il alla vers la baie vitrée et resta un moment en contemplation devant cette rue déserte où l'on ne voyait que la neige sous le réverbère, et la nuit noire autour. Pouvait-on par un coup de baguette magique perpétuer à l'infini un instant de grâce, ou du moins obtenir la faveur de demeurer indéfiniment à proximité de son épiceentre?

consciente du spectacle qu'elle offrait, mais qui n'en était pas moins un beau couple, occupé à une conversation à la fois animée et paisible, et qu'on supposait intelligente. Lui, visage anguleux souligné par des cheveux coupés extrêmement court, mélange de Maïakowski, de condottiere florentin et de Brecht (mêmes lunettes, mention moins épatée). Elle, une guerrière, une reine franque ou thuringienne, de celles qui lèvent des armées pour aller évincer une fiancée rivale, se réappropriant par le glaive un roi adultère, qui dressent les fratries les unes contre les autres et finissent étranglées, ou noyées pierre au cou dans un marécage selon la loi traditionnelle des Burgondes. Une Barbare apprivoisée, dont le dressage demeurait incertain, et la fréquentation à haut risque. Un visage d'intellectuelle - ou de femme qui fréquente les intellectuels -, sévère mais racé, de belles mains accompagnant le discours de gestes harmonieux, des jambes interminables en collant noir, émergeant d'un short évasé en cuir souple, et qui aurait été très vulgaire s'il n'avait été par ailleurs extrêmement élégant.

À SUIVRE



LA PETITE PRESSE



LES PETITES ANNONCES À PARTIR DE 100 \$ À VENDRE À PARTIR DE 100 \$ À VENDRE À PARTIR DE 100 \$ À VENDRE À PARTIR DE 100 \$

COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30
Par téléphone: (514) 285-7111
Par télécopieur: (514) 848-6287
Adresse postale: Les petites annonces, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec H2Y 1K9
courrielpa@lapresse.ca
Communiquiez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

Nos annonces sont priées de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt La Presse qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci.

La Presse se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

AUTOBAINES
3 lignes, 7 jours pour 34,65 \$
(1,65 \$ par ligne, par jour additionnel)
Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication.

IMMOBILIER 100

- 100 AHUNTSIC, 1400 Gouin O. condo neuve 1-2-3 ch, semi-dét.
105 CITÉ DE LA SANTÉ Canadienne pierres et briques impeccable, 10 pièces, 3 ch.
115 AHUNTSIC NOUVELLE INSCRIPTION Tout ce que vous cherchez!
119 RIVE SUD - PARTICULIER 24 GRANDS LOG. 4/4, 5/5.
131 ÎLE DE MONTRÉAL C.D.N., 2% 1er sept. chauffé, poêle, frigo.
131 ÎLE DE MONTRÉAL METRO Vendôme, grands 1 1/2 chauffés.
133 VIEUX-MONTRÉAL RIDGEWOOD, 4/4, chauffés, équipes.
139 LAVAL, RIVE-NORD ST-JÉRÔME, maison, 3 ch.
140 ESTRIE/CANTONS DE L'EST 10 MIN. Mt-Orford, 2-6 ch.
145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS ATWATER, canal Lachine, condo luxueux.

- 101 ÎLE DE MONTRÉAL 3PLEX Sherbrooke E 21 360 \$
108 BANLIEUE EST REPENTIGNY, Valmont parc, grand cott.
109 LAURENTIDES/LANAUDIÈRE À STE-AGATHE, magnifique maison ANCESTRALE
110 ESTRIE, CANTONS DE L'EST FERMETTE, 8/4 acres, maison 4 ch., garage, étang, etc.
112 BORD DE L'EAU ESTRIE, Grand Lac Brompton beau terrain boisé.
114 TEMPS PARTAGÉ ÉCHANGE FLORIDE Disney World Golf, 1 sem. du 23 au 30 juin à Westgate.
115 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS AHUNTSIC, 8552, Joseph Quinlan, 5/2, mezz., tot terr.
116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES À L'ASSOMPTION, maison de campagne 1990, 1500 pi car.
117 CHALET À VENDRE ST-DONAT, vendrais ou louerais.
118 MAISONS MOBILES TERRAINS à louer: St-Sauveur Mt-Habib, pour maisons mobiles.

Table of services and prices: Garages (152), Machinerie, outils (231), Conciergerie (331), Services domestiques (332), Musiciens, artistes (334), Mannequins, modèles (339), Emplois divers (340), Emplois divers à temps partiel (342), Emplois demandés (343), Méthodes de recherche (348), Bénévolat (349), Cours (350), Services personnels (350), Offres d'emploi (300), Offres d'emploi (encadrées seulement) (300), Programmes de formation (303), Postes cadres et professionnels (304), Santé, services communautaires (306), Éducation, enseignement (307), Garderies (308), Bureaux (310), Informatique (313), Assurance (316), Secteur automobile (317), Vente, commerce (319), Immobilier (320), Transport, camionnage (321), Hôtellerie, restauration, alimentation (322), Alimentation (323), Imprimerie, infographie (324), Technique, métiers, sous-traitance (325), Coiffure, esthétique (327), Industrie du vêtement (328), Industrie, manufacturier (329), Entretien, sécurité (329).

Table of services and prices: 400 SERVICES PERSONNELS, 300 OFFRES D'EMPLOI, 500 TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES, 800 AVIS, 900 DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS. Includes categories like Avis légal, Avis divers, Avis de dissolution, Avis de décès, etc.

Petites annonces cyberpresse.ca

- 133 VIEUX-MONTRÉAL LOFTS neuve, magnifiques fenêtres, sans colonnes.
135 LAVAL, RIVE-NORD A DUVERNAY, 2/4, semi s/sol, duplex, entrées lav/sec.
136 BOUCHERVILLE, canadienne, secteur Seigneurie, 4 ch.
137 BANLIEUE OUEST BEACONSFIELD, maison de ville luxueuse, 3 ch., 3 bacs.
139 LAVAL, RIVE-NORD ST-JÉRÔME, maison, 3 ch.
140 ESTRIE/CANTONS DE L'EST 10 MIN. Mt-Orford, 2-6 ch.
145 CONDOMINIUMS COPROPRIÉTÉS ATWATER, canal Lachine, condo luxueux.

Côte St-Paul Chauffage inclus

Advertisement for Laplace heating services. Includes contact info: 364-5872, 364-4969. Features a cartoon character riding a bicycle and a diagram of a house with a chimney and heating system.

VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

100 IMMOBILIER

147 CHALETS À LOUER
CHARLEVOIX, studio, avec vue sur fleuve, 450-966-9161
DANS le kamouraska, jour-jalouie, 2 chambres, 1400-422-9393

156 APPARTEMENTS MEUBLES

PLATEAU / Subé, 4 1/2 ch., planchers bois, télé, téléphone, literie, vaisselle, 514-276-0330
ROSEMON, près métro, 3 1/2, meublé équipé, décoré avec goût, 514-352-1545

240 MARCHÉ AUX PUCES

2 COMMODES en bois, 1 à 4 filières, 1 à étagères. Machine à coudre, Singer presque neuve, 1000 pièces, tout salon, 1 table et 6 chaises cuisine. Le tout en très bonne condition. Vente rapide, 514-752-2987
4ROUES pour enfants + autres jouets. Set salon noir 3 mxc, bon état 1755, 514-924-7888

240 MARCHÉ AUX PUCES

MOBIER chambre, 1, à utiliser. Payé 2700 \$, prix 1200 \$. Photo courriel, 819-847-1471
MOBIER de jardin haut de gamme, collection Homercet, 4000 \$, payé 1800 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

224 BUREAU, TÉLÉPHONIE

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, 800 \$, payé 500 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

224 MARCHANDISES ET SERVICES

SPA, thérapeutique, 2000, 6 pl., 27 jets + soufflerie, aqua, 6 mois d'utilisation, démontage, payé 8000 \$, pour 5000 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT

A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354
AARON DÉMÉNAGEMENT assurances, 514-326-7179

327 COIFFURE ESTHÉTIQUE

JEAN COUÛT COSMETICIENNE Poste temps plein ou partiel avec 1 app. pour coiffure, 1 app. qui serait un ajout. Faxez CV, 514-849-6425 ou se présenter au 868 Ste-Catherine est. Démandez Monique Beauve.

OFFRES D'EMPLOI

334 SERVICES DOMESTIQUES
CHERCHE gardienne pour Roy, 13 mois, pour l'été, réf., appeler Denis ou Anne-Marie 514-524-8656, 514-924-2520

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
SUNRUNNER 95, noir, 5 vit., convertible, 120 000 km, 5500 \$, 514-931-0449, 514-890-0799

160 PROPRIÉTÉS À REVENUS

CHARLEMAGNE, complexe immo. (6 espaces comm.) + hôpital, 1000 \$, payé 1000 \$, 514-352-1545
BÈBES: 0 à 2 ans; beaux vêtements, accessoires, jouets, siège bébé, 514-287-9494

162 PROPRIÉTÉS COMM. INDUSTRIELLE

CHARLEMAGNE, bâtisse commerciale, rénovation, local disponible à acheter et à louer, 210 000 \$, René Lassonde, 514-915-3831

170 COMMERCES

ATELIER d'usinage et soudure, avec clientèle établie, dans région de Trois-Rivières, 514-839-3459, 819-377-8393

235 MARCHANDISES DIVERSES

SIÈGE Électrique d'escaliers, pour utilisation domestique, français, pour particuliers ou entreprises, 450-465-0151

238 VENTE DE GARAGE, DE CHARITÉ

LAVAL, dim. 8-13 h, 6665 du Boulevard, Meubles, ens. patio, acc. jardin, jouets, autres, 514-352-1545

265 PRÉPARATION DE CV

C.V. QUALITÉ, 514-956-0666 PROFESSIONNEL INC.

343 EMPLOIS DEMANDÉS

CHAUFFEUR avec voiture, offre ses services pour Mtl et environs. Pour tous genres de travaux, 514-849-4774

400 AGENCES DE RENCONTRES

AGENCE Polyéthérique, rencontre sérieuse, 514-933-8831

440 ESCORTES, ETCS

JOLIES demoiselles, propres et discrètes, 7/7. Se déplacent seulement, 514-781-1697

440 AGENCES DE RENCONTRES

AGENCE Polyéthérique, rencontre sérieuse, 514-933-8831

170 COMMERCES

ATELIER d'usinage et soudure, avec clientèle établie, dans région de Trois-Rivières, 514-839-3459, 819-377-8393

173 TERRAINS COMMERCIAUX INDUSTRIELS

R.D.P., terrain zoned industriel d'environ 4800 pi carrés, possibilité de zoning résidentiel avec dépôt de plans de la ville de Miramichi, 514-822-3814

180 ESPACES COMM. INDUSTRIELS À LOUER

À P.A.T., meub. stéaler, 1008 car. porte 12x12, 514-938-4789

220 ANIMAUX

6 CHÂTONS Birman enr., vacc. afféctueux, adorables, à voir, 500 \$, 514-350-7672

220 ANIMAUX

CHIOTS bergers anglais, pure race, Vacc., élevage familial, 350\$, 450-471-4771

224 MARCHANDISES ET SERVICES

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, 800 \$, payé 500 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT

A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354
AARON DÉMÉNAGEMENT assurances, 514-326-7179

327 COIFFURE ESTHÉTIQUE

JEAN COUÛT COSMETICIENNE Poste temps plein ou partiel avec 1 app. pour coiffure, 1 app. qui serait un ajout. Faxez CV, 514-849-6425 ou se présenter au 868 Ste-Catherine est. Démandez Monique Beauve.

OFFRES D'EMPLOI

334 SERVICES DOMESTIQUES
CHERCHE gardienne pour Roy, 13 mois, pour l'été, réf., appeler Denis ou Anne-Marie 514-524-8656, 514-924-2520

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
SUNRUNNER 95, noir, 5 vit., convertible, 120 000 km, 5500 \$, 514-931-0449, 514-890-0799

148 CHAMBRES PENSIONS

MÉTRO, meublé, sans ball étudiant(e), 514-489-9403

184 À LOUER

1685 FLEURY E., 10 000 pi. divisés, (514) 738-8651

220 ANIMAUX

CHIOTS bergers anglais, pure race, Vacc., élevage familial, 350\$, 450-471-4771

220 ANIMAUX

CHIOTS Grillon (chien chasseur), pure race, enr., sans garantie, 450-587-5469, 450-746-9666

224 MARCHANDISES ET SERVICES

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, 800 \$, payé 500 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT

A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354
AARON DÉMÉNAGEMENT assurances, 514-326-7179

327 COIFFURE ESTHÉTIQUE

JEAN COUÛT COSMETICIENNE Poste temps plein ou partiel avec 1 app. pour coiffure, 1 app. qui serait un ajout. Faxez CV, 514-849-6425 ou se présenter au 868 Ste-Catherine est. Démandez Monique Beauve.

OFFRES D'EMPLOI

334 SERVICES DOMESTIQUES
CHERCHE gardienne pour Roy, 13 mois, pour l'été, réf., appeler Denis ou Anne-Marie 514-524-8656, 514-924-2520

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
SUNRUNNER 95, noir, 5 vit., convertible, 120 000 km, 5500 \$, 514-931-0449, 514-890-0799

148 CHAMBRES PENSIONS

MÉTRO, meublé, sans ball étudiant(e), 514-489-9403

184 À LOUER

1685 FLEURY E., 10 000 pi. divisés, (514) 738-8651

220 ANIMAUX

CHIOTS bergers anglais, pure race, Vacc., élevage familial, 350\$, 450-471-4771

220 ANIMAUX

CHIOTS Grillon (chien chasseur), pure race, enr., sans garantie, 450-587-5469, 450-746-9666

224 MARCHANDISES ET SERVICES

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, 800 \$, payé 500 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT

A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354
AARON DÉMÉNAGEMENT assurances, 514-326-7179

327 COIFFURE ESTHÉTIQUE

JEAN COUÛT COSMETICIENNE Poste temps plein ou partiel avec 1 app. pour coiffure, 1 app. qui serait un ajout. Faxez CV, 514-849-6425 ou se présenter au 868 Ste-Catherine est. Démandez Monique Beauve.

OFFRES D'EMPLOI

334 SERVICES DOMESTIQUES
CHERCHE gardienne pour Roy, 13 mois, pour l'été, réf., appeler Denis ou Anne-Marie 514-524-8656, 514-924-2520

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
SUNRUNNER 95, noir, 5 vit., convertible, 120 000 km, 5500 \$, 514-931-0449, 514-890-0799

148 CHAMBRES PENSIONS

MÉTRO, meublé, sans ball étudiant(e), 514-489-9403

184 À LOUER

1685 FLEURY E., 10 000 pi. divisés, (514) 738-8651

220 ANIMAUX

CHIOTS bergers anglais, pure race, Vacc., élevage familial, 350\$, 450-471-4771

220 ANIMAUX

CHIOTS Grillon (chien chasseur), pure race, enr., sans garantie, 450-587-5469, 450-746-9666

224 MARCHANDISES ET SERVICES

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, 800 \$, payé 500 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT

A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354
AARON DÉMÉNAGEMENT assurances, 514-326-7179

327 COIFFURE ESTHÉTIQUE

JEAN COUÛT COSMETICIENNE Poste temps plein ou partiel avec 1 app. pour coiffure, 1 app. qui serait un ajout. Faxez CV, 514-849-6425 ou se présenter au 868 Ste-Catherine est. Démandez Monique Beauve.

OFFRES D'EMPLOI

334 SERVICES DOMESTIQUES
CHERCHE gardienne pour Roy, 13 mois, pour l'été, réf., appeler Denis ou Anne-Marie 514-524-8656, 514-924-2520

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
SUNRUNNER 95, noir, 5 vit., convertible, 120 000 km, 5500 \$, 514-931-0449, 514-890-0799

148 CHAMBRES PENSIONS

MÉTRO, meublé, sans ball étudiant(e), 514-489-9403

184 À LOUER

1685 FLEURY E., 10 000 pi. divisés, (514) 738-8651

220 ANIMAUX

CHIOTS bergers anglais, pure race, Vacc., élevage familial, 350\$, 450-471-4771

220 ANIMAUX

CHIOTS Grillon (chien chasseur), pure race, enr., sans garantie, 450-587-5469, 450-746-9666

224 MARCHANDISES ET SERVICES

ACHAT-VENTE-LOCATION Fabrication, Mobilier, Du solide. Tout pour le bureau, magasin, école, 800 \$, payé 500 \$, 514-387-6060, 514-235-3635

257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT

A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assuré, permis, 514-387-6354
AARON DÉMÉNAGEMENT assurances, 514-326-7179

327 COIFFURE ESTHÉTIQUE

JEAN COUÛT COSMETICIENNE Poste temps plein ou partiel avec 1 app. pour coiffure, 1 app. qui serait un ajout. Faxez CV, 514-849-6425 ou se présenter au 868 Ste-Catherine est. Démandez Monique Beauve.

OFFRES D'EMPLOI

334 SERVICES DOMESTIQUES
CHERCHE gardienne pour Roy, 13 mois, pour l'été, réf., appeler Denis ou Anne-Marie 514-524-8656, 514-924-2520

TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES
SUNRUNNER 95, noir, 5 vit., convertible, 120 000 km, 5500 \$, 514-931-0449, 514-890-0799

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

SUNRUNNER 95, noir, 5 vit., convertible, 120 000 km, 5500 \$, 514-931-0449, 514-890-0799

Les dangers de la ponte



**PIERRE GINGRAS
À TIRE-D'AILE**

Bobino est un oiseau enjoué. Si enjoué parfois que j'ai songé à quelques reprises m'en départir, pour combler, par exemple, la solitude d'une personne âgée. Mais on s'attache beaucoup à ces petites créatures.

Lundi dernier, quand elle est sortie de sa cage, Bobino ne « filait » pas. Elle ne criait plus, avait de la difficulté à marcher et refusait toute nourriture, ce qui est contraire à son comportement de tous les jours. Au début de l'après-midi, elle avait quitté sa cage où elle couvait ses trois oeufs et je l'ai retrouvée sous un divan, prostrée, comme si elle allait mourir.

Bobino, c'est une calopsitte élégante, un cockatiel, selon le terme anglais souvent utilisé, retrouvée par hasard dans le quartier Ahuntsic, il y a quelques années. L'oiseau jaune, aux joues rouges et au crâne à demi nu devint mon premier oiseau de compagnie. C'est après quelques mois de vie commune que j'ai constaté que le nom de Bobinette aurait été plus approprié. Le petit perroquet était une femelle qui pondait de temps à autre quatre, cinq et même six oeufs en autant de jours, pour ensuite les couvrir religieusement durant trois semaines, le temps que l'instinct reproducteur prenne le bord devant cette couvée stérile. Faute de mâle, point de petits.

Si Bobino était très agressive durant son maternage elle devenait aussi silencieuse, un répit plutôt apprécié.

Lundi, pour la première fois, un oeuf est resté coincé dans l'utérus de Bobino. À défaut de réaliser rapidement la situation et de confier l'oiseau à un vétérinaire, l'issue aurait été fatale. Même si elle était dans un pitieux état à son arrivée chez le vet, en fin de journée, les soins intensifs ont permis de sauver mon oiseau qui a finalement expulsé son oeuf. Mais dans une situation plus extrême, il aurait fallu pratiquer l'ablation de l'utérus, une hystérectomie.

La ponte : un phénomène normal

La ponte est un phénomène normal chez les oiseaux de volière, même en l'absence de mâle, explique le docteur Manon Tremblay, de l'Hôpital vétérinaire pour oiseaux et animaux exotiques Rive-Sud, à Saint-Hubert. Le volatile peut pondre une ou plusieurs fois durant l'année, mais parfois il pourra passer



Perchée sur le pouce du docteur Manon Tremblay, ma calopsitte Bobino semble prêter peu d'attention aux quelques oeufs qu'elle avait pondus dans les jours précédant sa rencontre avec le vétérinaire. Pourtant un de ces oeufs a failli causer sa mort.

Photo Pierre McCANN, La Presse ©

un an sans produire d'oeufs. Un des clients de la vétérinaire possède une tourterelle rieuse qui pond tous les jours, à l'année longue. Mais cette ponte soutenue ne pose aucun problème car l'alimentation de l'oiseau est adéquate, notamment en apports de calcium. Le colombidé est l'objet d'un examen médical deux fois par année.

Il arrive cependant que la ponte ne se produise pas normalement et que l'oeuf reste coincé dans l'utérus. Chez les petits oiseaux comme les canaris ou chez de nombreuses

espèces de pinsons, notamment le mandarin, l'oiseau meurt rapidement, souvent en l'espace de quelques heures, et souvent parce que le problème n'a pas été découvert à temps. Le phénomène est rare chez les grands perroquets et plus fréquent chez les calopsittes, les inséparables et les perruches. La résistance de ces oiseaux donne toutefois le temps de réaliser que l'oiseau est malade. On pourra alors découvrir l'oeuf coincé en palpant délicatement l'abdomen du volatile. Attention ! Il ne faut jamais tenter de provo-

quer soi-même l'expulsion. Encore une fois, la plus grande délicatesse s'impose lors de la manipulation. Si l'oeuf brise dans l'utérus, l'oiseau est souvent condamné.

« C'est habituellement une carence calcium qui provoque la rétention d'un oeuf, explique le docteur Tremblay, ce sel minéral étant nécessaire notamment à la contraction musculaire de l'utérus. L'insuffisance de calcium est souvent le résultat d'une alimentation qui n'est pas équilibrée. Elle est aussi la conséquence d'une ponte excessive qui a en exigé un apport important. Normalement, un oeuf est évacué toutes les 26 heures. Si le délai excède 36, il y a problème. L'oiseau devient en état de choc et peut même devenir partiellement paralysé. »

Un oeuf trop gros

Les problèmes d'expulsion peuvent être attribuables au volume excessif de l'oeuf. Il arrive aussi que l'oeuf soit difforme, ce qui bloque son passage, ou encore que plusieurs oeufs s'accumulent l'un derrière l'autre, provoquant une sorte de carambolage. Dans tous les cas, il faut soumettre l'oiseau à un examen médical. On procédera parfois à une radiographie pour déterminer la cause exacte de la rétention.

Dès que le problème est détecté à la maison, on conseille de déposer l'oiseau à la chaleur et dans un endroit tranquille en attendant son transfert chez le vétérinaire. À son arrivée à la clinique, le malade sera installé dans un incubateur pour éviter les déperditions de chaleur, et on procédera à des injections de calcium en plus de lui donner des suppléments vitaminiques (Vitamine A, D3, et E) et de lui administrer des antibiotiques si on a noté la présence de sang dans les selles, signes d'un début d'hémorragie. De plus, il sera gavé de nourriture et de sérum, le patient refusant souvent de manger et de boire.

Tous ces traitements suffisent habituellement pour permettre l'expulsion de l'oeuf, ce qui s'est produit dans le cas de Bobino. D'ailleurs, les carences en calcium de ma calopsitte ont été provoquées par une ponte excessive qui s'est échelonnée sur une longue période.

Mais on peut mettre fin au cycle de la ponte. La production des oeufs est déclenchée par le photopériodisme (la succession du jour et de la nuit). Le docteur Tremblay conseille donc dans ce cas d'allonger artificiellement les nuits de l'oiseau. Il suffit de réduire la journée d'activité à un maximum de huit heures par jour et de placer la cage de l'oiseau à la noirceur totale durant 16 heures. Le « traitement » doit durer quinze jours. On conseille toutefois de permettre à l'oiseau de couvrir ses oeufs durant cette période qui met un terme à la production d'ovules.



Photo DENIS MORIN, collaboration spéciale

Merle d'Amérique en train de nourrir sa marmaille.

Des merles fidèles

« J'ai un merle qui a fait son nid dans mon arbre, exactement au même endroit que l'an passé et que l'année précédente. S'agit-il du même merle ? » demande, Jean Poisson, de Cap-de-la-Madeleine.

Les oiseaux sont plus fidèles qu'on le croit généralement, indiquent plusieurs études sur le sujet. Fidèles à leur territoire et fidèles à leur conjoint. Certains peuvent nicher avec le même partenaire, même s'ils ont passé l'hiver à des centaines de kilomètres l'un de l'autre. C'est qu'au printemps, ils retournent habituellement sur le territoire où ils ont niché l'année précédente. Si bien que les deux partenaires s'y rencontrent de nouveau. Une étude menée il y a quel-

ques années en Angleterre par le chercheur québécois André Desrochers avait indiqué que chez le merle noir, le pendant européen du merle d'Amérique, 70 % des mâles nichaient ensemble durant au moins deux ans, mais que le taux de mortalité naturelle chez cette espèce, (comme chez les autres oiseaux de petite taille) réduisait considérablement la longévité des couples.

Dans le cas de l'oiseau de M. Poisson, il y a de bonnes chances que ce soit le même merle qui s'est installé de nouveau dans l'arbre. Il va sans dire que si l'endroit est très propice à la construction d'un nid, il servira souvent. Il faut aussi se rappeler que cette espèce produit deux nichées par année chez nous et dans deux nids distincts.

Puisque nous parlons de merle,

nous sommes actuellement en période de nidification et dans certains cas, les petits sont sur le point de quitter le nid. Le travail des parents n'est pas de tout repos, comme le démontre cette photo d'une nichée affamée, réalisée par Denis Morin de Victoriaville, au début de juin l'an dernier. Le cliché qui a exigé deux bonnes heures de patience, explique l'auteur, a été présenté au concours organisé par le Biodôme dans le cadre du festival des oiseaux de Montréal. Il avait retenu l'attention des juges.

Les bébés merles sont des goinfres. Un jeune en pleine croissance peut ingurgiter des centaines de vers de terre au cours d'une journée, des vers qui, disposés bout à bout, pourrait former un lombric d'une longueur d'environ six mètres.

LE CARNET D'OBSERVATION

Le Festival des oiseaux : un succès

PRÈS DE 27 000 personnes ont participé au Festival des oiseaux de Montréal, un succès qui démontre que l'observation de la faune ailée est toujours très prisée chez nous. Plus de 1500 personnes se sont déplacées afin de prendre part aux excursions sur le terrain et 25 000 personnes se sont présentées au Biodôme durant les neuf jours qu'a duré l'événement. Les visiteurs ont d'ailleurs utilisé 10 000 feuillets d'observations qui permettaient d'identifier les quelques dizaines d'espèces d'oiseaux vivant dans les divers écosystèmes de l'édifice. L'initiative a été grandement appréciée du public, a indiqué le directeur de l'institution, Jean-Pierre Doyon.

Pic-bois ou pic-tôle ?

Marcel Thériault, de Saint-Bruno, sur la Rive-Sud, et Hélène Denis, de Blainville, s'interrogent au sujet de pics qui viennent faire des solos de batterie au petit matin sur leurs gouttières. « J'ai nettoyé la gouttière afin de déloger les insectes qui pourraient s'y être logés, mais sans succès, écrit Mme Denis au sujet d'un grand pic. Il y a pourtant beaucoup d'arbres morts qui pourraient lui fournir un festin plus approprié. »

« Depuis quelques jours, un pic-bois, probablement un pic mineur, a entrepris de piquer de son outil puis-

sant les gouttières métalliques de nos maisons, indique pour sa part M. Thériault. J'ai été stupéfait de constater qu'un si petit oiseau était à l'origine d'un tel tintamarre. Pouvez-vous me dire pourquoi ce soit-disant pic-bois devient-il soudainement un « pic-tôle » ? »

Tout simplement pour manifester sa présence auprès des autres mâles qui voudraient envahir son territoire. De nombreuses espèces de pics vont jouer de la batterie sur tôle dès qu'ils en ont l'occasion, du moins durant la période de reproduction. Chez moi, je me suis fait ainsi réveiller à de nombreuses occasions par des pics flamboyants. En forêt, les grands pics vont taper sur les arbres creux pour obtenir le même effet et dans ce cas, le bruit peut parfois s'entendre sur plus d'un kilomètre.

Gri-Gri aux oiseaux

Je vous ai parlé de mon perroquet gris à quelques occasions. L'adorable Gri-Gri améliore son vocabulaire ces dernières semaines. Mais il revient à ses origines, si on peut dire. S'il a toujours la délicatesse de nous dire « je t'aime beaucoup », depuis que les fenêtres de la maison sont plus souvent ouvertes, il semble s'adonner à l'observation des oiseaux avec un plaisir évident et commence à imiter leurs cris. Premier succès : une séquence du cri du carouge. Cette semaine, c'était le roucoulement de la tourterelle triste qu'il pratiquait. Où cela mènera-t-il ? Une histoire à suivre.



Photo MARLENE HORNSEIN, collaboration spéciale

Il a gagné ses épaulettes...

Cette photo d'un carouge à épaulette a été présentée au concours organisé par le Biodôme dans le cadre du Festival des oiseaux de Montréal.